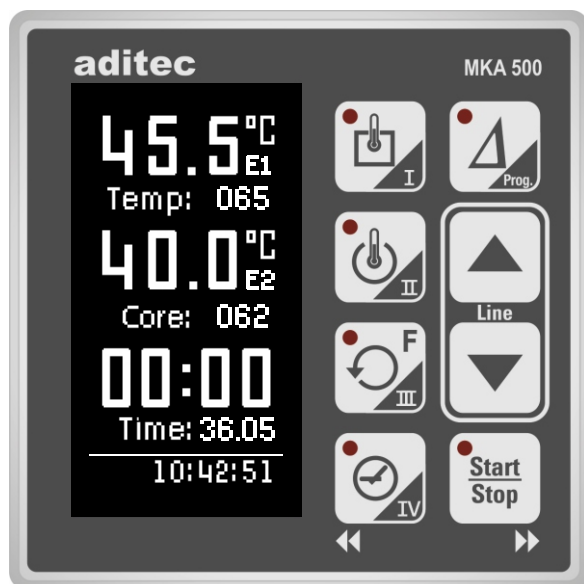


## КРАТКАЯ ИНСТРУКЦИЯ / QUICK START GUIDE

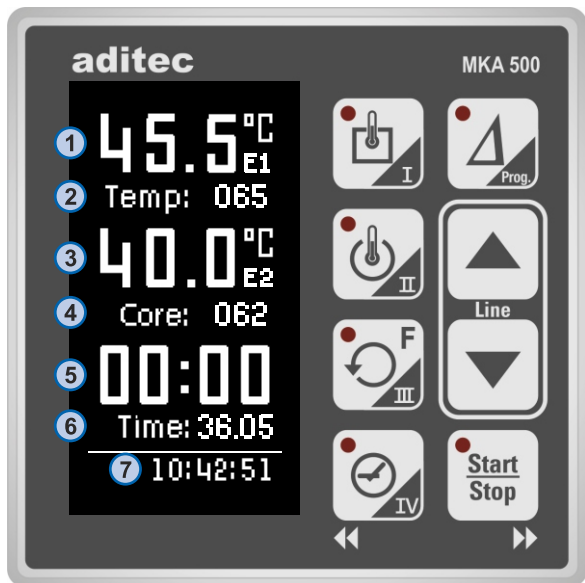
# МКА 500



Минирегулятор для варочных, хлебопекарных,  
универсальных установок,  
для котельных установок и автоклавов

Mini controller for cooking,  
baking, universal, kettle plants and autoclaves

## Элементы управления / Control elements



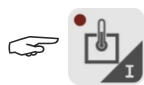
- ① Фактическое значение темпер.  
Actual temperature value
- ② Заданное значение температуры  
Nominal temperature value
- ③ Фактическое знач. темпер.  
внутри продукта  
Actual core temperature value
- ④ Зад. знач. темпер. внутри продукта  
Nominal core temperature value
- ⑤ Фактическое знач. времени шага  
Actual step time
- ⑥ Заданное знач. времени шага  
Nominal step time
- ⑦ Текущее время  
Actual time

## Функция клавиш / Key function

Клавиша Key	Наименование Name	Функция / Function
	Температура Temperature	Ввод температуры / Temperature entry ----- Выбор между входами E1 + E3 Selection between input E1 + E3   3 sec.
	Температура внутри продукта Core temperature	Ввод температуры внутри продукта / Core temperature entry ----- Выбор между входами E2 + E4 Selection between input E2 + E4   3 sec.
	Влажность Humidity	Свободно настраиваемые клавиши (н.п. влажность) Freely configurable key (e.g. humidity)
	Время Time	Ввод времени шага / Step time entry ----- Курсор влево (только в конфигурации) Cursor to the left (only in configuration)
	Старт/Стоп Start / Stop	Пуск/Стоп программы / Program Start/Stop ----- Курсор вправо (только в конфигурации) Cursor to the right (only in configuration)
	Настройки Settings	Изменение зад. знач. + выбор настроек Change nominal values + select functions
	Строка Line	Подтверждение ввода, выбор следующего объекта Confirm entry, select next object
		Выход из маски (кода) Leave mask (code)   3 sec.
	Дельта Delta	Свободно настраиваемые клавиши (н.п. дельта темп.) Freely configurable key (e.g. delta temperature) ----- Старт/Стоп режима программирования Start/terminate programming mode   3 sec.

# Быстрый старт / Quick start

## 01 Ввод заданного значения температуры / Enter nominal temperature value



LED МИГАЕТ  
LED FLASHES

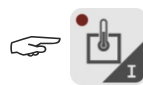
45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 062  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51

ЗАД. ЗНАЧ. МИГАЕТ  
NOM. VALUE FLASHES



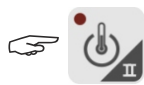
ИЗМЕНЕНИЕ  
ЗАД. ЗНАЧ.  
CHANGE NOM.  
VALUE

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 062  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51



СОХРАНЕНИЕ ЗАД. ЗНАЧ.  
► LED ВЫКЛ.  
STORE NOM.  
VALUE ► LED OFF

## 02 Ввод зад. знач. температуры внутри продукта / Enter nominal core temp. value



LED МИГАЕТ  
LED FLASHES

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 062  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51

ЗАД. ЗНАЧ. МИГАЕТ  
NOM. VALUE FLASHES



ИЗМЕНЕНИЕ  
ЗАД. ЗНАЧ.  
CHANGE NOM.  
VALUE

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 068  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51



СОХРАНЕНИЕ ЗАД. ЗНАЧ.  
► LED ВЫКЛ.  
STORE NOM.  
VALUE ► LED OFF

## 03 Ввод зад. знач. влажности (если сконфигурирован) / Enter nominal humidity value (IF CONFIGURED)



LED МИГАЕТ  
LED FLASHES

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0%  
E2  
H.min: 036  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51

ЗАД. ЗНАЧ. МИГАЕТ  
NOM. VALUE FLASHES



ИЗМЕНЕНИЕ  
ЗАД. ЗНАЧ.  
CHANGE NOM.  
VALUE

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0%  
E2  
H.min: 030  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51



СОХРАНЕНИЕ ЗАД. ЗНАЧ.  
► LED ВЫКЛ.  
STORE NOM.  
VALUE ► LED OFF

## 04 Ввод времени шага / Enter step time



LED МИГАЕТ  
LED FLASHES

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 063  
00:00  
Time: 36.05  
10:42:51

ЗАД. ЗНАЧ. МИГАЕТ  
NOM. VALUE FLASHES



ИЗМЕНЕНИЕ  
ЗАД. ЗНАЧ.  
CHANGE NOM.  
VALUE

45.5°C  
E1  
Temp: 068  
40.0°C  
E2  
Core: 063  
00:00  
Time: 36.04  
10:42:51



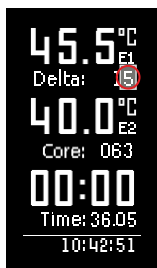
СОХРАНЕНИЕ ЗАД. ЗНАЧ.  
► LED ВЫКЛ.  
STORE NOM.  
VALUE ► LED OFF

# 05

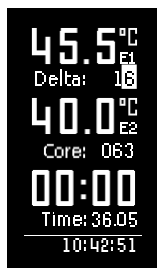
Ввод значения температурной дельты. / Enter nominal delta temperature value



LED МИГАЕТ  
LED FLASHES



ИЗМЕНЕНИЕ  
ЗАД. ЗНАЧ.  
CHANGE NOM.  
VALUE

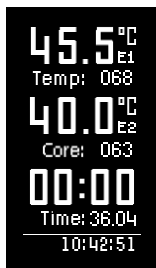


СОХРАНЕНИЕ ЗАД. ЗНАЧ.  
LED ВЫКЛ.  
STORE NOM.  
VALUE ▶ LED OFF

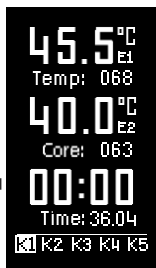
ЗАД. ЗНАЧ. МИГАЕТ  
NOM. VALUE FLASHES

# 06

Немедленный пуск / Immediate start



LED ВКЛ.,  
РАБОЧИЙ РЕЖИМ  
LED ON,  
OPERATION



ИНФОРМАЦИОННАЯ СТРОКА: ИНДИКАЦИЯ  
СОСТОЯНИЙ РЕЛЕ / INFO BAR:  
RELAY STATES ARE DISPLAYED

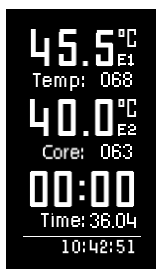


K1 - АКТИВНО  
K2 - НЕ АКТИВНО  
K3 - НЕ АКТИВНО  
K4 - НЕ АКТИВНО  
K5 - НЕ АКТИВНО

K1 - ACTIVE  
K2 - INACTIVE  
K3 - INACTIVE  
K4 - INACTIVE  
K5 - INACTIVE

# 07

Пуск в заданное время / Start with preset time



ИЗМЕНЕНИЕ  
ВРЕМ. ПУСКА  
CHANGE  
START TIME

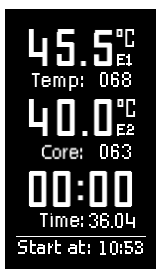


ПОЗИЦИЯ  
КУРСОРА  
CURSOR  
POSITION



СЛЕДУЮЩАЯ  
ПОЗИЦИЯ  
NEXT  
POSITION

ПУСК  
ПРОГ.  
START  
PROG.



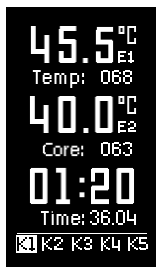
LED МИГАЕТ  
LED FLASHES



РЕЖИМ  
ОЖИДАНИЯ  
(ВРЕМЯ ОЖИДАНИЯ  
ИСТЕКЛО)  
WAITING-MODE  
(WAITING TIME  
IS RUNNING  
OUT)

# 08

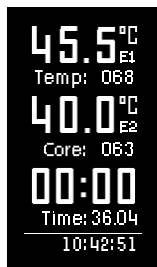
Отмена программы / Cancel program



LED ВКЛ.  
LED ON



LED МИГАЕТ,  
ПОДТВЕРЖД.  
ОКОНЧ. ПРОГ.  
LED FLASHES,  
CONFIRM  
PROGRAM END

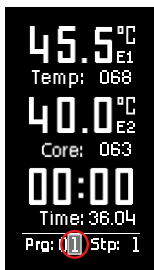
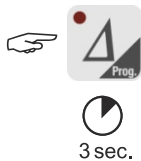


LED ВЫКЛ.,  
STANDBY  
LED OFF,  
STANDBY-MODE

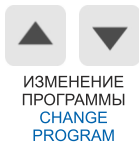
ИНФОРМАЦ. СТРОКА: КОНЕЦ ПРОГ. МИГАЕТ  
INFO BAR: PROG.END FLASHES

# Выбор программы / Program selection

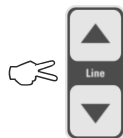
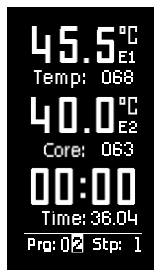
## 01 Выбор программы / Program selection



№ ПРОГ. МИГАЕТ  
PRG.NUMBER FLASHES

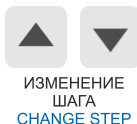


ИЗМЕНЕНИЕ  
ПРОГРАММЫ  
CHANGE  
PROGRAM

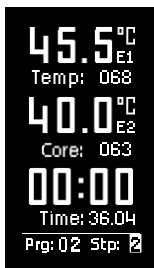


ДАЛЕЕ К ШАГУ  
«ВЫБОР ШАГА»  
CONTINUE TO  
„STEP SELECTION“

## 02 Выбор шага / Step selection



ИЗМЕНЕНИЕ  
ШАГА  
CHANGE STEP



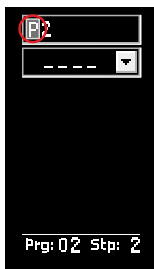
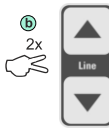
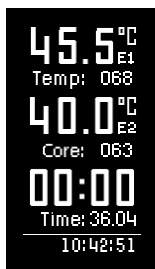
№ ШАГА МИГАЕТ  
STR.NUMBER FLASHES



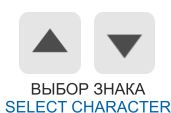
ПУСК  
ПРОГРАММЫ  
START  
PROGRAM

# Режим программирования / Programming mode<sup>1)</sup>

## 01 Ввод программы / Program entry



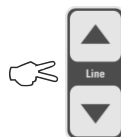
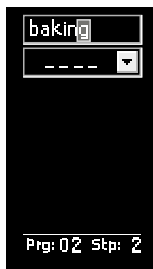
ИМЯ ПРОГ.МИГАЕТ  
PRG.NAME FLASHES



ВЫБОР ЗНАКА  
SELECT CHARACTER

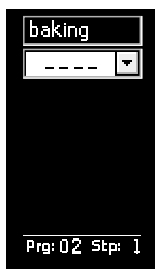


ПОЗИЦИЯ КУРСОРА  
CURSOR POSITION

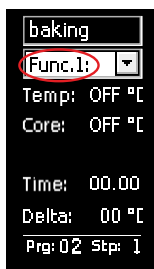


ПРОДОЛЖИТЬ  
«НАЗНАЧЕНИЕ  
ПРОЦЕССА  
В ШАГЕ»  
CONTINUE TO  
„ASSIGN  
PROCESS  
IN STEP“

## 02 Назначение процесса в шаге / Assign process in step



ВЫБОР ПРОЦЕССА  
SELECT PROCESS



ИНДИКАЦИЯ  
ПРОЦЕССА  
PROCESS IS  
DISPLAYED

<sup>1)</sup> Доступ в режим программирования возможен только в том случае, если количество программ больше нуля. (обратитесь к техническому специалисту по обслуживанию)

<sup>1)</sup>You can only access programming mode when the pre-set number of programs is greater than 0 (please ask your service technician).

## 03

## Изменения заданных значений в прогр. шаге / Change nominal values in step

ВЫБОР ЗАД. ЗНАЧЕНИЯ  
SELECT NOM.VALUE

ИЗМЕНИТЬ  
ЗАД. ЗНАЧЕНИЕ  
CHANGE  
NOM.VALUE

ПУСК  
ПРОГРАММЫ  
START  
PROGRAM

## 04

## Выход из режима программирования / Terminating programming mode

РЕЖИМ ПРОГР. ЗАВЕРШАЕТСЯ  
КОНТРОЛЛЕР ВОЗВРАЩАЕТСЯ  
В ИСХОДНОЕ СОСТОЯНИЕ  
PROG. MODE TERMINATED,  
CONTROLLER RETURNS  
TO STANDBY

# aditec gmbh



Более подробную информацию и технические данные можно найти на нашем сайте!



Further informations and technical data can be found on our website!

aditec gmbh ■ Talweg 17 ■ D - 74254 Offenau ■ Tel.: +49 (0)71 36 - 96 122 0  
Fax: +49 (0)71 36 - 96 122 20 ■ Email: info@aditec.net ■ Web: www.aditec.net

Версия 09/20\_02 Мы оставляем за собой право вносить технические изменения и дополнения в данное описание.  
Version 09/20\_02 Subject to technical changes and additions to the description.